

НОВЫЕ УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ: РУССКИЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ И ПРАВОСЛАВНАЯ КУЛЬТУРА

В последнее время отмечается постоянно растущий интерес гуманитарных наук, в частности, лингвистики, поэтики и истории к религиозному дискурсу.

Изучается текст Библии, его стилистическая и литературно-художественная структура, функции религиозного дискурса.

Особое место в кругу проблем, связанных с коммуникацией, занимает православный речевой этикет.

В учебном пособии Михальчук Т.Г. «Русский речевой этикет. Практикум. – изд. АСАР, Минск, 2009» введен теоретический материал о православных традициях русского народа в ситуации «Извинение»:

ПРОЩЕННОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ

Поскольку с понедельника начинался Великий пост, то чтобы вступить в него с соответствующими чувствами, необходимо было примириться со своими близкими. В этот день, после вечерней службы полагалось просить прощения за все обиды и огорчения, вольные и невольные, причиненные другим в течение года. Просили прощения и обоюдно прощали друзья друзей, родные и знакомые. Просили прощения в этикетном порядке – младшие у старших, мужчины у женщин. Старшие прощали и сами просили прощения. Это заканчивалось взаимными поцелуями и низкими поклонами.

В день Пасхи очень впечатляюще действовали на работников, особенно в купеческой среде, низкие поклоны их хозяев с просьбой простить им обиды [3, с. 124].

В ситуации «Утешение. Соболезнование. Сочувствие»: В традиции русского православия – любовь, доброта, сострадание к человеку. Свяtitель Тихон Задонский писал: «*Не ищите и не ожидайте любви от людей; всеми силами ищите и требуйте от себя любви и сострадания к людям*» (Свт. Тихон Задонский).

В книге даются краткие исторические комментарии об истории формул русского речевого этикета, например: *Спасибо*.

По происхождению своему "спасибо"...: спаси бог!.. "Благодарю" – от русского "благодарствую", т.е. "приношу благодарение" [1, с. 153].

В ситуации «Утешение. Соболезнование. Сочувствие» указывается на одну из стратегий религиозного утешения: выпавшие на долю человека трудности рассматриваются как испытания, посланные Богом для укрепления духа, совершенствования души и приготовления к высшему суду («Кого возлюбил Господь, тому посылает скорби»). Мы привели пример религиозного утешения в стихотворении В.А. Жуковского «Утешение»:

*Слезы свои осуши,
Проясни омраченное сердце,
К небу глаза подними:
Там утешитель Отец.
Там Он твою сокрушенную жизнь,
Твой вздох и молитву*

*Слышит и видит.
Стучися, веруя в благость Его.
Если же силу души потеряешь
В страданье и страхе,
К небу глаза подыми:
Силу Он новую даст.*

Особенностью данного учебного пособия является то, что используется система упражнений, где анализируются формулы речевого этикета в конкретных художественных произведениях, а не только в разговорной речи. Подбор практического материала направлен на то, чтобы пробудить в учащихся «чувства добрые». Это тексты классиков русской литературы и современных писателей и поэтов (А.С. Пушкина, Н.В. Гоголя, А.П. Чехова, Н.А. Некрасова, Д. Мамин-Сибиряка и других):

1. Найдите в тексте ситуативные, фразеологизированные приветствия в Пасху: *Моя супруга, бабушка, Сынишки, даже барышни Не брезгают, целуются с последним мужиком: "Христос воскрес!" – "Воистину!"* (Н. Некрасов. *Кому на Руси жить хорошо*).

2. Найдите в тексте художественного произведения фразеологизированные этикетные выражения приветствия: – *Бог на помочь, – проговорил я. – Спасибо на добром слове, – отозвался старик* (Д. Мамин-Сибиряк. *Золотуха*).

3. Найдите фразеологизированные этикетные выражения ситуации «Утешение. Соблезнование. Сочувствие»: – *Грех плакать, Афанасий Иванович! Не грешите и бога не гневите своей печалью. Я не жалею о том, что умираю...* (Н. Гоголь. *Старосветские помещики*).

4. Определите словесные выражения и жесты, которые сопутствуют прощанию. Какие другие этикетные ситуации «переплетаются» с ситуацией «Прощание»? – *Ну, с богом! Кланяйся, Михайло, матери! Всем кланяйся.* (А. Чехов. *Почта*).

В практикуме используются задания с комментариями: Что обозначает выражение «Идите с миром»?

*Великий мастер ювелиром
стоял среди грохота и гула.
И прошептал: Идите с миром.
Мы побеждаем Вельзевула.*

(Н. Гумилев. *Средневековье*).

* Для тех, кто затрудняется ответить на этот вопрос, советуем прочитать следующую справку.

Во второй главе Евангелия от Луки находим источник фразеологизма *отпустить (кого-либо) с миром* – «отпустить без наказания». Эти слова принадлежат праведному Симеону, которому было предсказано, что он умрет только после того, как увидит Иисуса Христа. *«И пришел он по вдохновению в храм. И когда родители принесли младенца Иисуса, чтобы совершить над ним законный обряд, он взял его на руки и сказал: Ныне отпускаешь раба твоего, Владыко, по слову твоему, с миром»* (Лука, 2, 27-28). Этот же оборот встречается у А.С. Пушкина: *[Председатель:] ...старик, иди же с миром. Но проклят будь, кто за тобой пойдет.* (А. Пушкин. *Пир во время чумы*).

Религиозному дискурсу присуща молитвенная функция. Данная функция в религиозном дискурсе является одной из центральных. По сути своей весь ре-

лигиозный дискурс, все его жанровые образцы обращены к Богу и строятся как мольба, прошение Всевышнему.

В учебном пособии в ситуации «Просьба» дается следующее задание: Определите выражения просьбы. Напоминают ли они вам молитву? Пока земля еще вертится,

*пока еще ярок свет,
Господи, дай же ты каждому,
чего у него нет.*

(Б. Окуджава. Молитва).

Студенты анализируют формы благодарности в стихотворении Д. Мережковского «Бог»:

*О, Боже мой, благодарю
За то, что дал моим очам
Ты видеть мир, Твоей вечный храм,
И ночь, и волны, и зарю...
Пускай мученья мне грозят, —
Благодарю за этот миг,
За все, что сердцем я постиг,
О чем мне звезды говорят...
Везде я чувствую, везде
Тебя, Господь, — в ночной тиши.
И в отдаленнейшей звезде,
И в глубине моей души.
Хочу, чтоб жизнь моя была
Тебе немолчная хвала,
Тебя за полночь и зарю,
За жизни свет — благодарю!*

(Д. Мережковский)

В ситуации «Благодарность» приводится слово пастыря:

Почему же из десяти, получивших благодеяние, пришел благодарить только один человек? Благодарность — это великое и возвышенное чувство. Благодарность — это трудная добродетель. Хотя принято считать, что труднее всего бывает просить чего-либо у людей, ибо это связано с чувством стыда и неловкости, но, пожалуй, еще труднее благодарить. Пока человек испытывает нужду, пока у человека горе, скорби и слезы, он просит, он настаивает, он вопиет. Когда же все это проходит, он, едва почувствовав благополучие, забывает и о благодетелях и о благодарности.

Нужно помнить, что счастье настоящее, духовное счастье во Христе Иисусе — не мимолетное. Господь — Источник всякого блага и утешения — всегда с нами, Он не забывает нас. Благодарным сердцем и благодарными устами надо вспоминать о Нем и о Его благодеяниях. Присоединяясь к небесному воинству, будем и мы чаще славословить Бога и благодарить, ибо только Ему подобает слава и благодарение во веки. Аминь. (Митрополит Владимир)

В русском речевом этикете существует множество старинных формул, упоминающих Бога. Они до сих пор широко употребляются в речи в различных ситуациях общения, но являются как бы неофициальными, не зафиксированными в современных справочниках по речевому этикету. В народной речи, в произведениях русских писателей XIX в. широко использовались такие формулы при приветствии, прощании, благодарности, пожелании и др.

В работе над ситуацией «Прощание» студентам даются следующие задания:

1. Проанализируйте ситуацию прощания, которую описывает американская писательница Даниэла Стил в романе "Зоя" (речь идет о последнем прощании опального царя Николая II и его жены со своими близкими родственниками – графиней Юсуповой и ее внучкой Зоей, уезжающей за границу из Царского села):

– В добрый час, Евгения Петровна, с Богом! Будем надеяться на скорую встречу. – Мы будем молиться за вас, – графиня поцеловала его. – Храни вас Бог. – Она повернулась к Александре: – Берегите себя, не надрывайтесь... Бог даст, дети скоро будут здоровы. – ...Господь да пребудет с вами. До свидания... (Д. Стил: Зоя).

2. Выделите формулы прощания. Признает ли поэт формулы прощания, упоминающие Бога? Приравнивает ли он их к традиционным? Считаете ли вы, что в наше время необходимо пополнить "устоявшийся" список этикетных речевых формул старыми, но не забытыми? Какую роль в этом должна сыграть русская художественная литература?

*Хорошо и путь-дорогу
По обычаю начать:
У родимого порога
Посидеть и помолчать.
Не спешу с моралью строгой,
Коль в дорогу кто-нибудь
По привычке скажет:
"С богом!"
"С богом!" – тоже
"В добрый путь".*

(А. Яшин. С добрым утром!).

Литература

1. Колесов, В.В. Культура речи – культура поведения / В.В. Колесов. – Л., 1988.
2. Михальчук, Т.Г. Русский речевой этикет: практикум / Т.Г. Михальчук. – Минск: АСАР, 2009.
3. Равич М. Этикет. – СПб.: Лань, 1999.